



## Aérospatiale Hemmingford Inc

447 Route 202  
Hemmingford Qc J0L 1H0  
(450) 247-2722

### CONDITIONS D'ACHAT

1. **Inspection et refus.** Nonobstant l'inspection préalable, le paiement ou l'utilisation des marchandises. AHI se réserve le droit dans les six (6) mois qui suivent leur réception de refuser toutes celles qui ne sont pas conformes aux exigences de la commande. Toute marchandise ainsi refusée est retournée au fournisseur pour un crédit ou un remboursement en port dû et, à moins d'avis contraire de la part du fournisseur, déclarée à sa pleine valeur. Aucune marchandise ainsi refusée n'est remplacée par le fournisseur à moins d'une autorisation écrite d'AHI et une action corrective sera requise. Le fournisseur doit informer AHI de toute non-conformité et attendre la disposition d'AHI avant de livrer les pièces. La période de rétention des documents de Qualité est de 10 ans minimum.

2. **Garantie.** Le fournisseur garanti à AHI et aux acheteurs des produits d'AHI que les marchandises livrées sont exemptes de tout défaut et sont conformes à l'usage qu'on veut en faire – que cet usage ait été spécifié de manière expresse. Il garantit également qu'elles sont libres et quittes de toute charge ou privilège.

3. **Demande de réparation.** Pour toute réparation, remplacement ou ré-usinage, la facture soumise à AHI porte en référence le numéro de la demande de réparation.

4. **Modifications.** AHI peut exiger que le fournisseur exécute des modifications à la spécification ou à la configuration des marchandises. Seule une demande de modification signée par un agent autorisé du service Achats engage la responsabilité d'AHI. Si la demande entraîne un changement des délais de livraison, un bon de commande supplémentaire est émis. Le fournisseur soumet toute demande de rajustement dans les quinze (15) jours qui suivent la réception de l'avis de modification; il procède néanmoins à l'exécution de la commande en attente du règlement.

5. **Annulation.** AHI se réserve le droit d'annuler la commande par avis écrit au fournisseur, ou d'en modifier l'échéancier. En cas d'annulation, sauf si elle est due au défaut du fournisseur, celui-ci a droit au remboursement des dépenses qu'il a encourues de bon droit à la date d'annulation, plus une marge de profit raisonnable pour le travail effectué, à concurrence de la valeur de la commande. Toutefois, le fournisseur ne peut réclamer la perte de profits anticipés ou le manque à gagner résultant de modifications à l'échéancier.

6. **Retards.** Le fournisseur n'est pas tenu responsable des retards pour des causes indépendantes de sa volonté – sous réserve toutefois qu'il ait pris soin d'en aviser promptement AHI par écrit et qu'il prenne toutes les mesures nécessaires pour en minimiser les effets. Il informe immédiatement AHI de tout conflit de travail susceptible de compromettre la bonne exécution de la commande. Si ce retard ou défaut de livrer risque de compromettre les engagements d'AHI à l'égard de la livraison de ses propres produits. AHI se réserve le droit d'annuler la commande par avis écrit au fournisseur. À son tour, le fournisseur dégage AHI de toute responsabilité pour tout défaut imputable à des circonstances indépendantes de sa volonté.

7. **Cession.** Le présent bon de commande ne peut être cédé ou sous-traité en tout ou en parties à un tiers sans le consentement écrit d'AHI.

8. **Indemnité pour rebut.** Lorsqu'AHI fournit au fournisseur des matières premières ou des pièces finies qui doivent être incorporées aux marchandises, une indemnité pour le matériel rebuté peut alors être prévue.

9. **Document fournis par AHI.** Tous les dessins, devis, études, procédés ou autres documents fournis ou dévoilés au fournisseur par AHI dans le cadre de cette commande demeurent la propriété d'AHI; ils sont rétrocédés conformément aux directives d'AHI dès la dernière commande exécutée. En aucun cas le fournisseur n'en dévoile le contenu à une tierce partie ou ne les utilise à d'autres fins que l'exécution de travaux pour AHI.

10. **Interprétation.** Cette commande est régie par les lois de la province dans laquelle elle est émise. Le fournisseur respecte toutes lois ou règlements fédéral, provincial ou régional.

11. **Accès au site.** Les fournisseurs doivent donner à l'organisation : leurs clients et les autorités réglementaires à tous les sites impliqués dans le P/O.

## P/O Termes et Conditions P/O Terms and Conditions

### CONDITIONS OF PURCHASE

1. **Inspection and rejection.** Notwithstanding prior inspection, payment or use, AHI shall have the right within six (6) months of receipt to reject any goods which do not conform to the requirements of the order. Rejected items shall be returned to Supplier transportation collect (declared at full value unless otherwise advised by Supplier) for credit and refund and shall not be replaced by Supplier except upon written instructions from AHI and corrective action will be requested. Supplier must inform AHI of any non-conformity and wait for AHI disposition before shipping. Retention time for Quality documents is 10 years minimum.

2. **Warranty.** Supplier warrants to AHI and to buyers of AHI's products that, at the time of delivery, goods supplied under the order will be free from defects in material and workmanship, suitable for the purposes intended whether expressed or reasonable implied, in compliance with all applicable specifications and free from liens or encumbrances on title.

3. **Repair Orders.** On all repair replace and/or re-operate orders, Invoices shall be submitted to AHI against the repair, replace and/or re-operate order number.

4. **Changes.** AHI may make and Supplier shall perform changes in specification or configuration within the general scope of the order. No change shall be binding on AHI unless issued in writing by an authorized representative of AHI's purchasing department. If any such change affects the cost or delivery time, an equitable adjustment will be made by supplement to the order. Claims for adjustment by AHI must be made within fifteen (15) days or receipt of the change order. Supplier shall proceed diligently with performance of the order pending the disposition of any such claim.

5. **Cancellation, Suspension and re-Scheduling.** AHI reserves the right to cancel the order or any part of the order at any time by notice to Supplier or to suspend or re-schedule shipment of the goods in the event of cancellation for any reason other than Supplier's default, Supplier shall be entitled to reimbursement of costs properly incurred to the date of cancellation plus a reasonable profit for work done. Such charges shall not exceed the order value. Supplier, shall not be entitled to any compensation for loss of anticipated profit or for suspension or re-scheduling of shipments.

6. **Excusable Delay.** Supplier shall not be liable for any default or delay due to causes beyond Supplier's reasonable control and without fault or negligence on the part of Supplier, provided that Supplier gives AHI prompt notice in writing when any such cause appears likely to delay deliveries and takes appropriate action to avoid or minimize such delay. Supplier shall in any event give AHI immediate notice of any labor dispute which may affect performance of the order. If any such default, delay or labor dispute threatens to impair AHI's ability to meet delivery requirements for its products, AHI shall have the right, without any liability to Supplier, to cancel the portion or portions of the order so affected. AHI shall be similarly excused for default or delay in the performance of its obligations to Supplier due to causes beyond its reasonable control.

7. **Assignment.** This order shall not be sublet or assigned by Supplier in whole or in part without the prior written approval of AHI.

8. **Scrap allowance.** A scrap allowance may be included in raw materials or finished details supplied by AHI for the purposes of the order.

9. **AHI Furnished Documents.** Drawings, specifications, designs processes and other documents furnished by AHI for the purpose of the order shall remain the property of AHI and shall be disposed of in accordance with AHI's instructions on completion of the last AHI order to which they relate. On no account, shall any such documents be disclosed to third parties or used by Supplier for any purpose other than executing work on behalf of AHI.

10. **Law and interpretation.** This order shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Province in which it is issued. Supplier shall comply with all applicable federal, provincial, state and local laws and regulations.

11. **Site Access.** The supplier shall give the right of access by the organization, their customer and regulatory authorities to all facilities involved in the order.



## Aérospatiale Hemmingford Inc

447 Route 202  
Hemmingford Qc J0L 1H0  
(450) 247-2722

### CONDITIONS D'ACHAT

12. **Suivi des documents.** Les fournisseurs d'AHI doivent faire suivre les documents applicables dans les P/O à leurs sous-traitants incluant les caractéristiques clés si requises.

13. **Changement dans le produit ou la définition du produit.** Les fournisseurs doivent avertir AHI de tous changements dans le produit ou la définition du produit et obtenir l'approbation d'AHI si requise.

14. **Système de qualité.** Les fournisseurs doivent avertir AHI de tous changements majeurs dans le système de qualité, de location du bâtiment ou dans le processus de fabrication des produits d'AHI et/ou doivent obtenir l'approbation d'AHI si nécessaire.

15. **Personnel qualifié.** Les fournisseurs doivent s'assurer que seulement du personnel qualifié travaille sur les pièces d'AHI en tout temps et que les produits sont conformes aux exigences d'AHI. Toutes les personnes effectuant des activités d'inspection exigent des examens oculaires annuels.

16. **Faillite.** AHI peut mettre fin à cette commande si le fournisseur ne respecte pas ses obligations, devient insolvable, commet un acte de faillite, est failli, subit une réorganisation ou liquidation ou si un syndic est nommé à la garde de ses biens.

17. **Retours.** Aucuns retours ne seront acceptés sans l'approbation au préalable d'AHI, un numéro d'autorisation doit être donné par AHI avant de retourner quelque pièce que ce soit. AHI se réserve le droit de refuser tous retours ou remboursements de marchandise au-delà d'une période de six (6) mois, que ce soit pour des raisons de déviations dimensionnel ou pour tous défauts visuels.

18. **Rétention des documents qualité.** Tous les documents qualité doivent être gardés en filière informatique ou papier pour une période de dix ans.

19. **Prévention des pièces de contrefaçon.** Le vendeur déclare et garantit qu'uniquement du nouveau et authentique matériel est utilisé dans les produits devant être livrés à Aérospatiale Hemmingford Inc. comme il est indiqué et que les produits (s) livrés ne contiennent aucunes pièces contrefaites. Aucun autre matériau, partie ou élément autre qu'un élément nouveau et authentique ne doit être utilisé, sauf avec accord écrit à l'avance par Aérospatiale Hemmingford Inc. Pour réduire la possibilité de l'utilisation accidentelle de pièces contrefaites, le vendeur doit acheter d'authentiques pièces/composants directement depuis les équipementiers (OEM) ou par l'intermédiaire de chaîne de distribution autorisée de l'OEM. Le vendeur doit mettre à la disposition à la demande d'Aérospatiale Hemmingford Inc., la documentation OEM qui authentifie la traçabilité des composantes à l'OEM.

**Certification :** En exécution de notre commande, vous certifiez que vous êtes un distributeur franchisé du ou des produits vendus ou que vous êtes un fabricant OEM, distributeur indépendant, agréé du vendeur et/ou font partie de l'OEM autorisé de chaîne de distribution.

**Pièces suspectées non-autorisées :** Le vendeur déclare et garantit qu'aucun produit n'a été fabriqué ou n'est soupçonné d'avoir été produit contre les lois et règlements applicables et d'avoir été livré à Aérospatiale Hemmingford Inc.

20. **Information pour les fournisseurs externes ref. AS9100D p. 8.4.3 (m) S'assurer que les personnes sont conscientes de:**

- leur contribution à la conformité du produit ou du service;
- leur contribution à la sécurité des produits;
- l'importance du comportement éthique.



## P/O Termes et Conditions P/O Terms and Conditions

### CONDITIONS OF PURCHASE

12. **Flow down documents.** Supplier must flow down to sub-tier suppliers the applicable requirements in the purchasing documents, including key characteristic where required.

13. **Change in product on process definition.** Supplier must notify AHI of any changes in product and/or process definition and where required obtain AHI approval.

14. **Quality management system.** The suppliers must advise AHI of any changes to major process or change in building location affecting AHI product and where required need AHI approval.

15. **Personnel qualifications.** Suppliers must ensure that qualified personnel perform the required tasks to produce all AHI products. That conforms to AHI Requirements. All individuals performing inspection activities require annual eye exams.

16. **Termination.** This order may, AHI's option, be deemed terminated without further action by AHI if Supplier is in default of any of its obligations, becomes insolvent, performs or permits any act of bankruptcy, liquidation or reorganization, becomes bankrupt or if a receiver, trustee or custodian is appointed of Supplier or a substantial part of Supplier' property.

17. **Returns.** No returns will be accepted without the prior approval of AHI, an authorization number must be given from AHI before returning any part whatsoever. AHI reserves the right to refuse any returns or refunds for merchandise beyond a period of six (6) months, whether for reasons of dimensional deviations or for visual defects.

18. **Retention of quality records.** All quality documents must be retained in paper version or computerized for a period of ten years.

19. **Counterfeit parts prevention.** Seller represents and warrants that only new and authentic materials are used in products required to be delivered to Aerospace Hemmingford Inc. as directed and that the products(s) delivered contain no counterfeit parts. No other material, part, or component other than a new and authentic part is to be used unless approved in advance in writing by Aerospace Hemmingford Inc. To further mitigate the possibility of the inadvertent use of Counterfeit Parts, Seller shall only purchase authentic parts/components directly from the Original Equipment Manufacturers (OEM) or through the OEM's authorized distribution chain. Seller must make available at Aerospace Hemmingford Inc.'s request, OEM documentation that authenticates traceability of the components to that OEM.

**Certification:** By fulfilling our order, you certify that you are a franchised distributor of the product(s) sold OR that you are an OEM, independent distributor, authorized vendor and/or are part of the OEM's authorized distribution chain.

**Suspected unauthorized parts:** Seller represents and warrants that no product that may not have been or is suspected of not having been produced in accordance with required applicable laws and regulations be delivered to Aerospace Hemmingford Inc.

20. **Information for External Providers ref. AS9100D p. 8.4.3 (m). Ensuring that persons are aware of:**

- their contribution to product or service conformity;
- their contribution to product safety;
- the importance of ethical behavior.

